

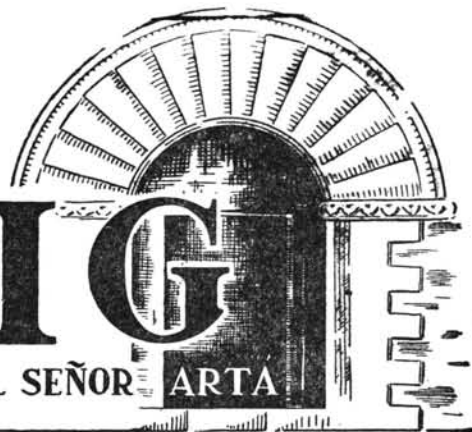
# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración:  
San Salvador, 2 - Artá

Enero de 1973  
II época - Año XIII - Núm 42

Director:  
Juan Servera Riera



## A todos los lectores de "Bellpuig"



**Q**UERIDOS artanenses: Estos días hemos vuelto a estrenar año. Que sea mejor que el anterior es lo que deseamos y al repetir la manida frase: «año nuevo, vida nueva», debiéramos pensar que en realidad todo cristiano debiera irradiar esa nueva vida de la gracia ya que, para traérsela, nació el Hijo de Dios en Belén y murió en la cruz. No perdamos el tesoro del tiempo, tan frágil y escurridizo, tan rápido en su lento caminar, y grabemos en nuestra alma, como bello programa de vida, los versos del poeta:

«Un año más en la virtud pasado  
un paso más que me aproxima al cielo».

Pero en este número de comienzos de año quisiera hablaros de nuestra revista. Porque las cosas, por el lado administrativo y económico, nunca llegaron a marchar bien. Y ello no puede ni debe continuar así.

Desde luego, lo más fácil sería suprimir la revista: como se ha hecho en tantos pueblos que, por unos años, tuvieron su publicación quincenal o mensual y ante el agobio económico, la dejaron morir. Yo no quisiera que nos pasara lo propio con «Bellpuig». Por múltiples razones que no voy a repetir pero suplico al lector relea en el Editorial que publicamos en el número del mes de Febrero del año 1971.

Para que se me comprenda mejor, ahí van unos datos: cuando, en Octubre de 1968, se me nombró párroco de Artá, la revista arrastraba un déficit de 32.000 ptas., déficit que se acrecentó, a finales de año, con otras 30.000. Total 62.000 ptas.

En el año 1969 el déficit fue de 28.000; en el año 1970, el déficit fue de 18.000, bajando a 12.000 en el año 1971. No puedo precisar todavía este último año que déficit va a arrojar, pero seguramente será de unas 8.000 ptas. Total: en cinco años un déficit de 128.000 pesetas.

¿Cómo se palió tan elevado déficit? Poniendo la Parroquia unas 70.000 ptas. y recurriendo a rifas, donativos de particulares, algunas ayudas del ayuntamiento, una representación teatral, un partido de fútbol...

Yo os invito, a quienes coleccionais la revista, a repasar uno cualquiera de los tres tomos ya encuadernados. Entonces quizá comprendereis por qué nos resistimos a dejar desaparecer la publicación. Aquellas noticias, aquellos artículos o entrevistas que en el momento de salir la revista apenas si nos interesaban por demasiado sabidos, ahora, con el paso del tiempo, cobran relieve: son ya historia. Historia menuda, es cierto, pero entrañable porque es nuestra, porque es irrepetible, porque fue vivida por nosotros.

## Ara fa cinquanta anys

Selecció de notícies aparagudes al setmanari "Llevant" durant el mes de Gener de 1923).

**MUDADISSA.**—Aquests dies s'ha desocupada la costura de nines del carrer de la Puessa, haguent-se mudats els mobles al local de la Sala aont d'aquí en avant hi estarà instal·lada l'escola de nines n.º 2.

**PROTESTES.**—Foren acudiren a la Sala algunes dones d'es Cós protestant contra l'acort de fer la cotxeria dels morts en aquella barriada. Foren rebudes p'el Batle i'ls digué que s'estudiaria s'assunto.

**LA FESTA DE SANT ANTONI.**—(...) El dissabte (...) A entrada de fosca se feu l'acompanyada a Completes que foren molt solemnes i mentres tant s'encenien els fogarons. Aquests foren en general grossos. N'hi hagué trenta vuit i com la vetlada era molt tranquil·la i sense gens d'oratge, la gent sortí a rrecorrer els fogarons i les rotlades cantaven a voler i a qualeún hi retregueren la típica costum de repartir pastanagues. (...) El dia de Sant Antoni dematí el temps havia canviat. Feia fret i colca gota pero se mogué vent i impedí el ploure poguent-se fer be la covalcada. Aquesta va estar molt animada. Feia molts d'anys que no hi comparàixia tont de bestia ni tan hermós. L'any passat hi hagué cinquanta bisties i enguany cent onze. Els cavallers anaven en sa major part amb el típic mocador pes coll, la faixa i el látigo enflocat donant-li relleu. Amenizà tots els actes una xeranga jue s'improvisà i animà la festa. A la covalcada hi acudiren també dues colles de glosadors. La d'en Xurigué amb bisties ensellades i vestits a l'antiga que duen l'Argument imprés i la d'en Vermey qu'anaven dins uns carro. Tots dos com a de costum les cantaren en mig de la Plassa després de beneir i després en els cafés i cases particulars. Convendria que se les gratificás com a estímul, a fi de que no se perdi tan hermosa i antiga costum. (...)

**FABRICA DE FORMIGO.**—Ele germans Quetglas (n) Butlo, segons notícies, estan arretglant un taller per construir blocs de formigó (hormigón) que se podrán emplear en lloc de marés o mitjans. Segons se diu aquest blocs donen bon resultat i si és així serán molts els qui los emplearan per esser molts costós el transport de mitjans. Les desitjam èxit.

# Ses festes de Nadal, a Artà, quan jo era al·lotell de deu o onze anys

## II i darrer

Es dissabte de Nadal, fermava s'escolà a sa part d'abaix d'es llantoner que hi havia, penjat de sa bòveda, enmig de la parròquia i enmig de l'església d'es convent, una terinaga de neules de cosa d'un forç de diàmetre cadascuna d'elles, tantes, com setmanes faltaven per arribar a sa Corema. Si, ademés de setmanes, faltaven també uns quants dies, a continuació de ses neules grosses, n'hi penjaven altres que eren sa mitat més petites, tantes, com eren es dies que faltaven.

A la parròquia, ademés de ses neules penjades d'es llantoner, també n'hi havia penjades de sa llàntia de l'altar major. De ses llànties de ses capelles, no. Sols de sa de l'altar major. En es convent si que n'hi havia penjades de ses llànties de totes ses capelles, ademés de sa llàntia de l'altar major. Més diré: en es convent n'hi havia penjades també de fils que, posats en forma d'un **equis**, anaven de banda a banda de l'església. Aquests fils estaven fermats a tatxes clavades a sa paret, un poc més amunt que ets arcs de ses capelles, arribant des de devora es presbiteri fins a devora el cor.

A les nou d'es vespre, tant a la parròquia com en es convent, se tocava es primer de Matines, ventant sa campana grossa. A les nou i quart, se tocava es segon. I, a les nou i mitja, ventant totes ses campanes, se tocava es tercer, el qual també tenia es nom de darrer i es nom de "quedar". "Ja queden" —deia sa gent. O també: "Ja toquen es darrer". O tombé: "Ja toquen es tercer". I vos assegure que ho era imponent sentir, dins es silenci misteriós d'aquella hora, sa veu poderosa de ses campanes que convidaven an es feels a assistir a s'aconteixement més gran que ja mai han vist i veuran tots es sigles.

\*\*\*

Cosa de deu minuts, o un quart, després d'haver-se tocat es darrer, es començava es cant de Matines, mesclat amb bones orgades.

Sa gent anava acudint a poc a poc. A cosa de les onze, ja no era a poc a poc, com acudia sa gent, sinó a canó ple. Tant la parròquia com es convent es posaven de gom

en gom. S'encenien tots es salomons, com també es llantoner. Es llums d'es salomons eren espelmes o trossos de ciri. Es llums d'es llantoner consistien en un poquet de cotó embolicat a un cap d'un trocet de bri d'espert posat dins un llantó (una espècie de tassonet), mig d'aigo i mig d'oli. S'untava amb una gota d'oli aquella mica de cotó, i se li pegava foc, no aturant-se de cremar fins que tot s'oli s'havia acabat. D'aquests llantons n'hi havia una catefa, venint d'aquí es nom de llantoner. Sa gent, quan entrava dins l'església, pegava ullada a ses neules d'es llantoner, a fi de saber ses setmanes i es dies que faltaven per arribar a sa Corema.

A cosa de les dotze, es cantava, devora es betlem, per sa comunitat de capellans, a la parròquia, i per sa comunitat de frares, en es convent, es **Tedeum**.

\*\*\*

Inmediatament després d'es **Tedeum**, sortia de la sacristia, precedida de dos escolanets amb sos cirials, i duent, ben alta, agafada p'es pom amb ses dues mans, una espasa desenveïnada de militar retirat, sa **Sibil·la**, la qual se'n anava, p'es caminal d'enmig, cap a dalt sa trona. Sa **Sibil·la**, de la parròquia era sempre un d'es cantadoretz de la mateixa parròquia, i sa d'es convent, un d'es cantadoretz d'es mateix convent. Poden estar ben segurs, es qui això llegiu, que aquell al·lot anava més estufat que un lleu amb ceba. De sa **Sibil·la** de la parròquia, vos puc dir que duia p'es cap una barretina amb floes que li penjaven per damunt ses espatles. També duia un vestit especial de senyora que li arribava fins an es peus, i que jo no sé com l'he de descriure. Si no vaig equivocat, sa seva paga solia ser una coca bamba i una coca de torró. Tenc por que li donassin també una botella de vi, però no vagi per dit. De sa **Sibil·la** d'es convent, no puc dir com anava vestida perquè no ho record, com tampoc vos puc dir quina era sa seva paga, perquè no ho sé. Des de que sa **Sibil·la** sortia de la sacristia, tant a la parròquia com en es convent, ets ulls de tots ets assistents

estaven clavats damunt ella. Per tenir bona veu, tant una **Sibil·la** com s'altra s'empasolava, una hora o dues abans de pujar a sa trona, un ou cruu o dos.

Una vegada damunt sa trona, enmig d'un silenci sepulcral, anava entonant cada una de ses estrofes d'una profecia sobre es Judici Final. Entre estrofa i estrofa, s'organista pegava unes quantes orgades. Acabada sa seva missió, feia sa **Sibil·la** una creu amb s'espasa, sentint-se per tota l'església un "**rum... rum...**" Eren es comentaris d'es públic.

\*\*\*

Apenes havia entrat sa **Sibil·la** dins la sacristia, es començava l'ofici que, tant a la parròquia com en es convent, era sempre missa de tres amb altar fumant. A la parròquia el deia es rector qui, aleshores, era D. Gabriel Salvà, homo gran i gros que deveres infonia respecte. Tenia una veu que feia retronar tota l'església. Sa gent passava molt de gust de sentir-li cantar es Prefaci i es Pater-noster. Llavors, hi havia a la parròquia deu o onze capellans. Abans d'alçar Déu, i precedits per un escolanet, en baixaven sis del cor, un darrer s'altre amb capa pluvial, aguantant amb una mà un bordó, caigut damunt una espatla, i amb s'altra mà, un ciri encès. Arribats an es presbiteri, s'ajonellaven, fent filera, damunt s'escaló de dalt d'es mateix presbiteri. Una vegada alçat es calic, cantaven es "**Benedictus**". Inmediatament, cantaven, per tres vegades i, en llatí, unes paraules que, traduïdes an es mallorquí, diuen lo següent: "**El Verb es va fer carn de la Verge Maria**". Entre i entre, l'orgue feia una tocadeta. Acabada sa seva tasca, deixant es ciri, apagat, en terra, i sense s'escolanet, se'n tornaven an el cor, de sa mateixa manera que havien vengut. En es convent, deia l'ofici es superior, sense que's fes això d'es sis capellans, que ara acab de dir. Abans de cantar es qui feia de diaca "**Ite, missa est**", tant es rector com es superior d'es convent donava an es poble ses bones festes.

Acabat es darrer Evangeli, tothom prenia ets atapins cap a caseva, formant-se ses mateixes comparses que a s'anada, per poder-se aprofitar de sa llum d'es fanalet, o fanalets de mà, de que vaig parlar en es número passat.

Si no vaig equivocat, en aquell temps, sa gent no anava d'es resoperets, de que va ara, sinó que se'n anava an es llit més aviat que depressa.

No he dit res de ses Matines de s'ermita, perquè es es número de "Bellpuig" corresponent an es mes de desembre de l'any passat, en vaig parlar amb tota casta de detalls.

Si, l'any qui vé, som vius "Bellpuig" i po, i Déu ho vol, vos parlaré d'es dia de Nadal, de sa mitjana festa i d'es dia de Cap d'any.

« No, queridos feligreses: «Bellpuig» no debe morir, porque es un lazo de unión con todos aquellos hijos del pueblo que viven lejos de Artá y porque, escribiendo «Bellpuig» mensualmente, escribimos la historia del pueblo. Y por las razones múltiples que recordábamos en el mencionado Editorial de Febrero del pasado año 1971. Por ello os suplicamos a todos, suscriptores, anunciantes, redactores, repartidores... que hagamos un esfuerzo de colaboración con quienes van a intentar poner la administración al día y lograr así la continuidad de la Revista. Y agradecemos de todo corazón la labor callada de un grupo de personas que, desde diferentes sitios y robando tiempo a sus múltiples trabajos, laboraron y estan dispuestos a continuar trabajando para que Artá no pierda una publicación que, si muere, luego no habrá forma de resucitar.

# NOTICIARIO LOCAL

## HOMENAJE A D. ANDRÉS FERRER

Tal como estaba programado, el pasado domingo día 17, un grupo de antiguos compañeros de escuela tributaron varios actos de homenaje y agradecimiento a su venera-

compuesto expresamente para el acto por Juan Escanellas.

D. Jerónimo Juan ensalzó la labor pro-folklorica del Sr. Ferrer Ginard en su revista "Tresor dels Avis" y fundación del mis-



Don Andreu con su ex-alumno Juan Ginard "Sarasate", después de escuchar la pieza musical que le ofreció junto con Juan Sancho "Leu"

do maestro don Andrés Ferrer "es mestre Sacristà". Dichos actos resultaron brillantes y emotivos, siendo masiva la asistencia de ex-alumnos y simpatizantes. Ello, debido, sin duda alguna, al merecido prestigio del homenajeado.

Por la mañana, en uno de los salones del Centro Social hubo una interesante exposición, reflejo de la actividad incesante de "don Andreu". Figuraban toda clase de libros y folletos destinados a la enseñanza; la revista "Tresor dels Avis" y un ingente material folklórico; la colección completa del periódico "Llevant", trabajos de historia local, etc. Completaban la exposición una serie de trabajos de ex-alumnos durante el periodo escolar.

Muchos artanenses visitaron la sala, interesados por saludar al maestro y examinar sus obras de su larga vida. Al mismo tiempo, el Museo Regional, abierto toda la mañana, fue ininterrumpidamente visitado.

En el Salón de "Ca'n Matemales" se celebró, por la tarde, el acto literario-musical. Se desarrolló presidiendo el maestro Ferrer y esposa; el Sr. Alcalde, don Miguel Pastor Vaquer; el Sr. Ecónomo, don Juan Servera; el Superior del Convento de los PP. Franciscanos y don Andrés Casellas, Pbro.

D. Serafín Guiscafré actuó acertadamente de presentador y coordinador.

D. Mateo Sancho "Papa" dedicó a su maestro y excompañeros de escuela unos breves versos de bienvenida y recuerdo. Luego tomó la palabra don Jorge Cabrer Ferrer, expresando con emoción y sencillez los momentos entrañables vividos en la escuela, aludiendo al sistema pedagógico de D. Andrés, digno de ejemplo, incluso en nuestros días de febril agitación didáctica.

Cristófol Carrió "Balín" leyó un soneto

mo nombre, dando cuenta de su actividad actual.

Antonio Sancho, al piano, y Juan Ginard, con el violín, interpretaron una pieza musical aprendida en la escuela.

Los demás parlamentos corrieron a cargo de D. Guillem Colom, quien leyó un poema para cantar muy adecuado a la fiesta; de D. José Enseñat, ex-director de la Escuela del Magisterio, que a petición del público, dirigió palabras elogiosas, calificando a don Andrés Ferrer de "mestre de mestres" y "home de la terra"; de don Andrés Casellas, haciendo memoria, especialmente, de la época de publicación del periódico "Llevant"

De entre los alumnos, D. Miguel Forteza se levantó a ofrecer al maestro un presente de gratitud, consistente en un cuadro-apunte, pintado por él, del Santuario de Sant Salvador, detalle que fue muy aplaudido por todos.

También el ex-alumno D. Juan Ginard "Sarasate" le hizo entrega de una linda escultura de hierro, original suya.

Asimismo el Sr. Alcalde tomó la palabra diciendo entre otras cosas que prometía exponer a juicio de la Corporación Municipal los deseos de dedicar una de nuestras calles a este maestro ejemplar.

Don Andrés, conteniendo su emoción, habló a los concurrentes dándoles "sa darrera lliçó", la ejemplar lección de su vida, espejo sin mancha de una vocación docente verdadera y desinteresada; lección de amor a su tierra mallorquina y a su querido Artá, punto de partida, de irradiación y referencia; una lección, en fin, que nos interesa mucho aprender, si queremos ser fieles a nosotros mismos como hombres, como mallorquines y como artanenses.

Finalmente, en Sant Salvador se cantó una Salve a la Virgen en acción de gracias y posteriormente en la Parroquia se celebró la Santa Misa en sufragio de los compañeros fallecidos.

## NUEVO HIJO. ADOPTIVO. DE LA VILLA

A punto ya de cerrar la edición del presente número, leemos en "Balears" del 27-12-72, la siguiente noticia. "El Ayuntamiento de Artá ha nombrado a Mr. Friedrich Brante, presidente de Ravenna, hijo adoptivo de la Villa. El magnate alemán corresponderá a este entrañable gesto con un complejo deportivo para la juventud".

La empresa Ravenna es propietaria de los terrenos de "Sa Canova" en los cuales va a construirse el complejo turístico más importante de España que supondrá una inversión de quince mil millones de pesetas en menos de diez años, según señala Antonio Pizá, autor del comentario que sigue a los titulares que aquí reproducimos.

Puestos en contacto con el Sr. Pastor Vaquer, nos ha confirmado que el Consistorio decidió el nombramiento en el Pleno celebrado el 20 de Diciembre y que el señor Brante agradeció por telegrama, remitido desde Berlín, la deferencia que, según el texto, "...me obligará aún, más con el término municipal de Artá".

J.

# MPI

## Compañía de Inversiones, S. A.

LE OFRECE

La abertura de una cuenta corriente garantizándole un beneficio mínimo del 13 % anual

Formas de inversión por mensualidades desde 500.— hasta 25.000.—  
Inversión correspondiente a la mensualidad de 1.000 pesetas con base de crecimiento acumulado de un 15 %

| Años | Inversión final | Total a percibir |
|------|-----------------|------------------|
| 10   | 120.000.—       | 250.000.—        |
| 15   | 180.000.—       | 540.000.—        |
| 20   | 240.000.—       | 1.250.000.—      |

Consulte a nuestro delegado en Artá:

Señorita Catalina Gili Flaquer - Calle Amadeo, núm. 42, T. 26  
Delegación en Palma: Calle General Mola, 6, 1.ª Dep. 2.º Tel. 22 73 61



## Caires d'Artà

CARRER DEL MAL LLOCH



Comença per baix al carrer Abrevadero i té continuïtat amb l'escala que du al Santuari de Sant Salvador.

Hi ha tres cases només: dues a baix i una altra que té l'entrada al replà que dona a la plaça de l'Església. També hi ha dues cotxeries.

Les dues primeres cases estan habitades per dos matrimonis. La primera, amb dos fills menors, i la segona, amb una filla. La tercera està deshabitada, des que morí la seva propietària, donya Maria Esteve de Vicens, poetessa local, autora de la lletra de l'himne a la Mare-de-Déu, "Vós sou nostra llum primera". No obstant, als baixos hi viu un matrimoni jove, amb un fill.

L'amo En Toni d'es Pont, que va néixer a la casa de més avall, mos va donar aquesta informació.

De pas direm que l'escala està malmenada pel temps i la naturalesa i sembla abandonada dels serveis de neteja de l'Ajuntament. I així que qualcú va dir que volia donar cent duros per començar a enregar la cosa...

## Morí l'amo En Joan Carter

El dia 27 del pasat mes de novembre entregà l'ànima al Creador, el conegut i admirat don Joan Aizamora Juan "l'amo En Joan Carter".

Sense dubtes podem assegurar que el finat era un dels artanencs més populars i que més simpaties tenia entre els seus païsans. Dita popularitat, tal vegada fou deguda a haver-se dedicat de l'any 1925 a 1960 a l'ofici de carter amb moltíssima d'estima, estant dia per dia al servei del poble.

Representà, des de 1926, la Companyia d'Assegurances "Mare Nostrum".

Però també no podem deixar a darrera les seves inquietuts culturals, ja que tot fet relacionat amb la nostra cultura l'interessà i mai escatimà esforços per col·laborar-si. Fets no molt corrents dintra la generació de l'amo En Joan.

seva continuà labor en profit del Museu Regional, són una prova més de la seva activitat.

Per iniciativa del "Club Recreatiu i d'Ajedrez" dia 10 de juliol de 1960 se li va rendir un nomenatge amb motiu de la seva jubilació com a carter. Hi va assistir el poeta P. Rafel Ginard Bauçà, T.O.R., qui va dir entre altres coses: "I me semblà que Mare i Fill, complaguts en mig-reien de contemplar els artanencs unificats al voltant d'un artanenc". Fou sempre treballador i idealista. I un entusiasta del patrimoni d'Artà.

BELLPUIG l'entrevistà en el n.º d'Abril de 1960 (pág. 7) i ara en la seva mort s'endoleix per haver perdut un bon amic.

Rebin el seu fill, nora i net, i altres familiars, la nostra condolència.

C. C. S.



Va ser President del "Centre Instructiu", de l'"Ateneu Artanenc", del "Centre Recreatiu", del "Centre Social" i del Consell de Vigilància dels "Socorros Mutuos" d'Artà, del que era soci fundador. Finalment, la

### GLOSES A LA FESTA DE SANT ANTONI

Poble d'Artà estimat,  
te convida s'Obreria  
per celebrar es gran dia  
de Sant Antoni Abad.

Amb corns i amb picarol  
vós saluda s'alloteria,  
p'es carrers sa joveia  
va cantant en grans estols.

Es dissabte de sa festa  
encenen es foguerons,  
conservant ses tradicions  
que adornen sa nostra festa.

Dia desset a's matí  
es fa sa gran coalcada,  
carrosses i gent muntada  
en bísties a beneir.

Fent gràcies i suplicant  
molta de gent hi acudeix:  
anem-hi que s'ho mereix,  
que d'es mals mos va lliurant.

Molta festa vos fa Artà,  
o gloriós Sant Antoni;  
lliberau-mos del dimoni  
i guardau es bestiar.

Mateu Llabrés (a) "Flor"

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

# SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego  
Objetos regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 100

ARTA (Mallorca)



# Muebles BAUZÁ

DAMIAN BAUZA

Exposiciones: C/. Gral. Franco, 26 - Teléfono 209 - C/. 18 de Julio - Teléfono 85  
Fábrica: C/. Bajo Riera, 10 y 12. MANACOR (Mallorca)

## POR FAVOR

Si conoce la dirección de un familiar o amigo interesado por las cosas de Artà, comuníquelo a BELLPUIG.

BELLPUIG entrevista a...

**D. Andrés Ferrer Ginard****"Sacristà"**

Nuestro personaje, nacido en Artá en 1887, conocido por "es mestre Sacristà", ejerció su docencia en esta villa durante 14 años; fundó "Socorros Mutuos Artanenses", la revista "Tresor dels Avis" y el periódico "Llevant". Actualmente reside en Palma, calle Aragón, 334-1.º

—Don Andrés, ¿un recuerdo de sus maestros?

—**"Sa mestra Jaumina"**, de la calle Figueras, fue la primera, de 1891 a 1894. El segundo, don Francisco Lliteras **Nonga**, en su colegio particular de la calle de Palma, esquina con la del Convento. En 1897, me matriculé en la Escuela Pública n.º 1, regentada interinamente por don Rafael Sard. A los dos meses, o sea en Junio de 1897, tomó posesión de la misma don Segundo Díaz Cordero.

—¿Cómo era el maestro Segundo?

—Era salmantino y vino aquí con su esposa y una sobrina, Josefina Zullá, que también estudió el Magisterio. Tenía verdadera vocación y gusto en la enseñanza. Su manera de enseñar era activa, agradable y provechosa. Además, se sintió como en su casa y se quedó para siempre en Artá.

—¿Qué recuerda de su etapa franciscana?

—Restaurada la comunidad, pronto formé parte del coro de niños, dirigido por **En Joan d'es frares**, después Fray Juan Rubí, que me enseñó mis primeros conocimientos musicales. Aspirante al sacerdocio, en Lluçmajor, aprendí solfeo del P. Arnaldo Rigo y violín de un carpintero, a quien llamábamos mestre Biel Mir. Después sentí nostalgia y regresé a mi pueblo para trabajar de albañil y aprender, a ratos perdidos, a tocar el clarinete de mestre **Antoni Carrillo**. Reingresé en el convento de Artá, hasta que, a los 17 años, dejé la carrera.

—¿Y luego estudió Magisterio?

—Antes me establecí como ayudante de escritorio en la fábrica de tejidos de "Herederos de Vicente Juan", en la calle de la Herrería de Palma. Pronto dejé este trabajo y empecé el Magisterio en el colegio de Montesión. Alquilé una habitación en la Plaza de la Paja y mis padres me mandaban una peseta cada día. Finalmente, mi tío Gabriel, cocinero de la Sapiencia, me ofreció su domicilio a cambio de ayudarlo en su representación de venta de las telas que su hermano Bartolomé, tejedor en Artá, le enviaba. En noviembre de este año (1905) obtuve el título.

—¿Entonces vino de maestro en Artá?

—La primera vez. Monté un colegio particular en la calle Pontarró, por la cuota mensual de 1'50 pesetas por alumno. Entre los de la escuela nocturna organicé un Orfeón. Recuerdo en este momento a Miguel Morey **Escolá**, Andrés Femenías **Garamau**, Antonio Ferrer **Blanc**, como cantores.

—¿Puede resumirnos su actividad docente en Menorca?

—Nueve años estuve en San Cristóbal o

**Es Mitjorn Cran**. Guardo excelentes recuerdos y tengo muy buenos amigos. De vez en cuando recibo aún visitas de exalumnos. Allí pude realizar lo que yo pensaba que debía ser un maestro, bajo el lema "per Déu i per la pàtria". Un maestro oficialmente se dedica a la enseñanza; pero extraoficialmente debe ser un ejemplo de honradez, y no debe perder ocasión para elevar el nivel moral, cultural y social del pueblo en donde trabaja. Por eso, al margen de las clases, organicé actos literarios para los padres, una compañía teatral, el club juvenil **Minerva**, un orfeón, una banda de música... Con el mismo espíritu creamos la "Unió de Mitjorn", una Cooperativa Comercial de Compra-venta, y una **Caixa Rural** igual que la de Artá.

—¿Alguna otra actividad?

—Visitas a los pueblos vecinos para recoger material folklórico, conferencias, discursos; un periódico titulado "Llum Nova", donde publiqué la mayor parte de **Rondaies de Menorca** y en el que colaboraron asiduamente don Francisco Camps, don Bernardo Borrás, farmacéutico, y don Juan Estelrich, futuro director de la "Fundació Bernat

Metge". Con mis trabajos aproveché todas las ocasiones de hacer resonar el nombre de Artá, y coadyudé a fletar un vapor para visitar sus Cuevas.

—¿Cuando regresó a ejercer en Artá?

—El 17 de junio de 1915 ocupé la plaza que había dejado vacante don Segundo Díaz Cordero, con un sueldo de 1.100 pesetas anuales.

—¿Cómo encontró la escuela?

—La matrícula era muy elevada, pero el material, muy anticuado. Con el Inspector don Manuel Rueda concertamos la graduación de la enseñanza, uniendo las escuelas existentes. Con él, firmamos el convenio el maestro don Mateo Melis y un servidor. Abrimos la **graduada** en la calle de Bellpuig; renovamos el material escolar con mesas de cuatro puestos, carpetas nuevas, sillas, material geográfico... Todo ello a satisfacción del vecindario y en provecho de los alumnos.

—¿Cuáles fueron sus primeros trabajos extraoficiales?

—Una monografía inédita sobre la peste bubónica de 1820 y una Guía de Artá y sus cuevas, con datos económicos, sociales y estadísticos, también inédita.

—¿Cómo fue la fundación de "Llevant"?

—Por interés en escribir en nuestra lengua. En Artá no había imprenta, por lo que encargué los trabajos a don Antonio Homar, del Pont d'Inca. Vistas las dificultades,

**ELECTRICA ARTA LUX**

Exclusivas  
Televisión **RADIOLA**

Frigoríficos **KELVINATOR**

Calle Costa y Llobera, 8 - Tel. 115  
**ARTA**



**GARI**  
Industrias metalúrgicas, S.A.

Representante en Artá

**COMERCIAL Y TALLERES SANSALONI**

Calle Recta, 2  
General Aranda, 17 - Teléfono 100

Puertas metálicas  
Muebles  
Estanterías  
Puertas para ascensor  
Armarios  
Archivadores  
Carpintería en aluminio  
Baldosines ventilación  
Paneles exposición  
Guardavivos  
Pararrayos

QUIEN CONTABILIZA

**Piensos San Isidro**

UTILIZA

Piensos equilibrados para ganado:  
porcino, ovino, vacuno, caballar, avícola,  
perros, conejos y concentrados.

pensé en establecer un taller en Artá. Tuve la suerte de encontrar un hombre que había trabajado en su juventud en la Imprenta de la casa de la Misericordia. Así quedó normalizada la impresión de "Llevant", que salió como decenario, siendo un servidor el Fundador, Director y Redactor, y único propietario. En un principio toda la redacción corría a mi cargo.

—¿Cuáles fueron los primeros colaboradores?

—Pronto logré que entrara en mi taller, como ordenador y corrector de pruebas, don Miguel López, cuya ayuda me dió mucho aliciente. Tuve la colaboración gratis de varios amigos, pues la suscripción y la cuota anual de 3 pesetas no daba para gastos. De esta manera, su contenido era del agrado del pueblo y sobre todo de los artanenses emigrados.

—Háblenos de la revista "Tresor dels Avis".

—Con su fundación pretendí hacer propaganda en vistas a formar un Archivo folklórico con la colaboración de los aficionados de nuestras islas. Fundé la revista en 1922. En ella se publicó mi "Aplicació del sistema decimal a la Classificació del Folklore", de gran éxito en Cataluña y en Palma. Conseguí publicar trabajos firmados por famosos folkloristas. Por otra pan-

te, tuve ocasión de recoger material abundante en muchos pueblos de Mallorca y Menorca, ayudando, junto con don Baltasar Sampere, a la **Obra del Cançoner Popular de Catalunya**.

—¿Recuerdos especiales de su función docente?

—La "Fiesta del árbol" y la "Festa dels aucells", para fomentar el amor a la naturaleza. Esta última consistió en reunir todos los niños jaulas con pájaros, para darles libertad en la plazuela de San Salvador, al son de la Banda de Música y cantando **L'Himne dels aucells**, compuesto por mí. También recuerdo el Homenaje póstumo al maestro Segundo, el funeral, la manifestación con flores en el cementerio, el acto necrológico en el teatro...

—¿Otros campos de actividad?

—Todo lo que me exigía la sociedad de que formaba parte. Pronuncié conferencias en la Caja Rural, que dieron lugar a la creación de "Socorros Mutuos Artanenses". En febrero de 1924, formé un Reglamento que, aprobado por el Gobernador, dio lugar al "Centro de Lectura de Artá", cuyo objeto era fomentar la lectura y establecer una Biblioteca, desarrollando a su alrededor toda clase de actividades culturales. En este mismo año, fui elegido profesor de música y Director de la Banda Municipal, a cargo

### AL MESTRE ANDREU FERRER "SACRISTA" EN EL SEU HOMENATGE ARTANENC

Quan la fosca rodola poc a poc,  
i pàl·lid vora el marbre mor el dia;  
quan la farda ennegreix la fesomia  
rera el camí perdut, de blanc record;

de l'alta nit escapol guaita, sol,  
incubant xarderós clara alegria;  
i a esquena d'uis, de fonda llunyania,  
el miracle d'una hora qualsevol.

Enmig de la rotlada buidau, àgil,  
paraules que vessàreu just ahir  
verdejants de la soca i de la branca.

Llépols acudirem, vell pelegrí,  
a arregar de vós, a preu de plata,  
la memòria polsosa del camí.

JOELL

Artá, 17 de desembre de 1972.

### TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra".  
"Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo.  
Térmos eléctricos y butano.

## JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)

## Hidrología subterránea

Aguas subterráneas se las descubriremos con el nuevo sistema del contrato de garantía. **HIDROLOGIA SUBTERRANEA** paga todos los gastos de excavaciones o perforaciones, si no entrega la cantidad de agua garantizada en el contrato de garantía.

Para más informes solicite folleto de instrucciones en:  
Ponterró, 33 - ARTA (Baleares)

### Joyería - Relojería

ESTUDIO

## TORRES

- \* Compra de joyas viejas
- \* Reparaciones en general
- \* Facilidades de pago

Calle General Franco, 2 - Artá \* Sucursales: } Calle Mayor, 51 - San Lorenzo  
Font de Sa Cala - Cala Ratjada

del Ayuntamiento. Y, al fallecer don José Rodríguez, realicé el servicio de organista, a disposición de la Parroquia.

—¿No fue usted al extranjero?

—Efectivamente, fui escogido por el Inspector don Juan Capó, junto con otros nueve maestros de Baleares, para visitar, por dos meses, escuelas de Madrid, San Sebastián, París, Bélgica y Suiza. Luego apliqué mis conocimientos a mi escuela de Artá.

—Última pregunta: ¿por qué dejó usted Artá?

—Al convocarse en 1929, concurso de traslados, considerando que a mis siete hijos les convenía un domicilio en Palma, para poder adquirir enseñanza superior o tomar la carrera o cargo más adecuados, decidí solicitar la plaza de Palma, aun sintiendo muchísimo dejar a mi querido pueblo. Que no por otra cosa lo hubiera abandonado.

Estamos convencidos de que no lo ha hecho.

CAPTAIRES

### NOTA:

Se pone en conocimiento de los suscriptores y anunciantes, que la segunda quincena del presente mes de enero se pondrán en circulación los recibos correspondientes al abono del año en curso.

Gracias

Si Vd. se alegra al recibir

## BELLPUIG

DIFÚNDALO ENTRE SUS AMIGOS  
INVITÁNDOLES A SUSCRIBIRSE.  
¡CUANTOS MÁS SUSCRIPTORES  
SEAMOS  
MEJOR  
Y MAS ECONOMICO  
SERÁ NUESTRO BELLPUIG!



# Orígenes de la devoción de San Antonio de Viana en Mallorca y en Artá

En el mismo año en que había sido conquistada Mallorca, 1230, el Rey D. Jaime I, junto a la puerta de la Ciudad que no dejó su nombre arábigo de **Balbelet**, sino algo más tarde para tomar el de nuestro Santo, fundaba la Casa y el Hospital de San Antonio Abad, encargando las dos cosas a los freyles, canónigos regulares de San Agustín. A su favor el mismo Rey Conquistador otorgaba a Pedro de Teca la donación de una alquería en Inca, día 13 de Setiembre de 1230.

De esta manera empezaba en nuestra Isla la devoción y el culto al Santo, a quien encargaban los mallorquines el cuidado de sus ganados y el alivio, de sus enfermedades, principalmente la del "Foc de Sant Antoni".

Por los primeros años del siglo XIV, la familia de Pedro Forn poseía la porción de terrenos de Artá, llamados Ad-Gebel, el Rafal llamado después de Sa Badea, hacia las montañas, colindantes con la alquería de Beni-Mutxia, alodio de Bellpuig que poseía Jaime Petro, terrenos que aun hoy siguen llamándose "Es Coll den Petro".

Para poder casar dos hijas suyas que habían entrado en su edad núbil, dicho Jaime vendía su dicha alquería en 1333 a Francisco Sabramona, propietario de Santanyí, a Bartolomé Morey y al nombrado Pedro Forns. A su parte anexionó Pedro la suya que le vendió Sabramona y junto con todo lo que allí ya poseía, formó así una extensión montañosa apta para la cría de 1.500 ovejas, 500 cabras, cerdos, bueyes e yeguas, aprendiendo también a acudir e invocar la protección del Santo Anacoreta.

Por los años de 1380, mientras se ensanchaba nuestro templo parroquial, añadiéndole una nueva arcada, Antonio Forns, propietario de estos terrenos y su esposa Angelina Balaguer de Sineu quisieron construir su sepultura en la nueva capilla levantada en honor de San Antonio y, para extender su culto y devoción a perpetuidad, fundaron en 1380, en el altar de dicha capilla un Beneficio perpetuo que dotaron con censos suficientes, cargados sobre las fincas de Sauma, Saumeta y Montsó (Son Cardaitx) todas de su alodio. Su primer obtenedor fue el presbítero de Sineu, Juan Balaguer, pariente de la fundadora de este beneficio.

Es obvio que uno de los Juanes, descendiente de los Forns ordenara en su testamento de 2 de Enero de 1422, a pesar de residir en la Ciudad, que, si muere en la Ciudad o en otra parte de la Isla, ser llevado a su "carnerio" en la capilla de Sant Antoni de la parroquia de Artá "bene et honorifice", a noticias de sus albaceas; y, si no pudiera ser llevado, ruego al Rector de donde sea, que, por su bondad y benignidad, se digne recoger los huesos de mi cadáver y custodiarlos donde sea, hasta que pueda hacerlos portar a dicha parroquia de Artá. Deja para su traslado la respetable cantidad de 25 libras; al Rector que lo guarde 40 sueldos; a todos los "bacins de Artá 6 dineros; a todos los sacerdotes de

Artá que celebren misa en el día de su sepultura dos sueldos, si allí se hiciere; si no, en el día en que se traslade; a los de la iglesia donde fuere sepultado 20 sueldos para celebrar misa el día de su sepelio.

El año siguiente de hecho su testamento, día 20 de mayo de 1423 moría asesinado dicho Juan en medio de las turbulencias propias de aquellos años revolucionarios.

La familia Forns, sobre todo por la Fundación de un Beneficio para que un sacerdote a perpetuidad cuidara del culto y de mantener la devoción de nuestro Santo, en nuestra Parroquia, se puede considerar como causante, al menos principal, de los orígenes de la devoción de San Antonio de Viana en la Parroquia de Artá.

Ayudó al crecimiento y popularidad de ella la distinguida y poderosa familia de los Dameto, del que fue Marqués de Bellpuig. Moss. Guillermo Dameto, miembro de esta familia era Beneficiado, en 1458, del beneficio de San Antonio de nuestra Parroquia.

El Marquesado de Bellpuig fue fundado, en 17 de diciembre de 1637. Unos cuantos de estos Marqueses llevaron el nombre de Antonio. El primero fue D. Antonio Damento y Vivot que fue Caballero del Orden de Alcántara y nombrado capitán al servicio de S. M., con jurisdicción civil y criminal alta y baja, de mero y mixto imperio sobre

las villas de Artá y de Buñola con derecho de Baile propio.

No es raro que su fiesta se organizara con extraordinaria solemnidad en honra de San Antonio. El Baile del Maquesado sustituía al Baile Real duante el día de la fiesta. En las Casas del vecino predio de Bellpuig se reunían en gran número los bellos y mejores cuadros de los ganados mayores, vestidos de gran fiesta, desde todos los predios del grandioso término de Artá. De allí salía este día llevando la imagen de San Antonio la espléndida y numerosa cabalgada, hacia la villa, entrando por el Coll den Abrines, para solemnizar tal festividad, recorriendo desde allí las calles de la villa. Se conserva en memoria de esto, todavía hoy la reunión que va a hacerse, como antes en Bellpuig, en el Coll den Abrines, para organizarse este día la Cabalgata allí mismo con la figura del Santo, la Obrería y los demonios, para recorrer las calles de la villa y proceder a la bendición de los animales que participan en la Cabalgata, bendición que hoy se da, al pasar por delante la Casa de la Villa, como antes se daba desde la capilla que había frente la Casa del Marquesado en la villa.

Así quedan descritos el origen y la festividad de San Antonio con notas de su pasado.

L. LLITERAS, Fbro.

Palma 29 - XII - 1972.

## GRAN CONCIERTO

POR LA

CAPELLA MALLORQUINA

EN LA IGLESIA PARROQUIAL

Patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares

Con motivo de la fiesta de San Antonio Abad tendrá lugar día 17 de enero a las 9'30 de la noche.

En el intermedio, acto de propaganda pro monumento al Venerable P. Antonio Llinás y Massanet, con breve parlamento del P. Ginard Bauçà.



## Club Náutico Betlem

Teléfono 108

COLONIA DE SAN PEDRO

...un Restaurante — como hay pocos en Mallorca

- \* cocina internacional y especialidades nacionales
- \* piscina olímpica (agua de mar)
- \* piscina cubierta (agua dulce) con sauna finlandesa
- \* equitación profesional
- \* dirección suiza

ABIERTO A TODO PUBLICO, VERANO E INVIERNO

INFORMES EN ARTA: JAIME PAYERAS

Calle Santa Margarita, 6



# ECOS ARTANENSES

## NACIMIENTOS



Día 28 noviembre. José - Antonio Donoso Flores, hijo de Antonio y María en calle R. Blanes, 42.

Día 30 noviembre. Francisca

Molina Pozo, hija de Francisco y Carmen en calle Rocas, 56.

Día 3 diciembre. Margarita Genovard Vicens, hija de Jaime y Antonia en calle Son Servera, 46.

Día 9 diciembre. Pedro Domenge Sureda, hijo de Juan y Antonia en calle Sta. Margarita, s/n.

Día 11 diciembre. Pedro Sureda Artigues, hijo de Miguel y Margarita en calle Costa y Llobera, 42.

Día 13 diciembre. Pedro Cassellas Font, hijo de Andrés y Catalina, calle Velódromo, 5.

Día 13 diciembre. María-Isabel Perelló Dalmau, hija de Juan y Antonia, calle Parras, s/n.

Día 14 diciembre. Pedro Ginard Ginard, hijo de Juan y Bárbara, calle Gral. Goded, 28.

Día 18 diciembre. Eva-María Portela Rayó, hija de José-Miguel y Antonia, calle G. Franco, 43.

Día 19 diciembre. María Ginard Domenge, hija de Pedro e Isabel, calle Alcariot, 20.

Día 26 diciembre. Antonio Massanet Sancho, hijo de Antonio y Magdalena, calle M. Esplugas, 17.

## MATRIMONIOS



Día 2 diciembre. Pedro Brunet Vives con Bárbara Rico Torres, en el oratorio de San Salvador y bendijo la unión el Rvdo. D. Jaime Lliteras Gili.

Día 12 diciembre. Antonio Febrer Tur con Catalina Fons Galmés, en la Residencia

de San Antonio y San Guillermo en la Colonia de San Pedro y bendijo la unión el Rdo. D. Juan Martí Font.

Día 16 diciembre. Jaime Mayol Cerdá con María Cursach Font, en la Iglesia Oratorio de San Salvador y bendijo la unión el reverendo D. Juan Servera Riera.

Día 17 diciembre. Rafael Capilla Redondo con María Fuster Fuster, en la iglesia de la Transfiguración del Señor, y bendijo la unión el Rdo. D. Juan Servera Riera.

Día 26 diciembre. Juan Bauzá Rico con Francisca Sancho Cabrer, en el Convento de los Padres Franciscanos de esta villa y bendijo la unión el Rdo. D. Miguel Tous Gayá.

## DEFUNCIONES



Día 27 noviembre. Juan Alzamora Juan a la edad de 77 años en calle Viña 31.

Día 10 diciembre. Juana - María Gil Lliteras a la edad de 93

años en calle Sta. Margarita, 48.



## ...DE LA COLONIA DE S. PEDRO

En la fiesta de Año Nuevo, el Sr. Párroco felicita a todos sus feligreses a los señores veraneantes y demás benefactores de la Iglesia, deseando que el Niño Jesús les conceda una efusiva bendición.

## MOVIMIENTO PARROQUIAL

Bautizos: 5.  
Defunciones: 1.  
Matrimonios: 2.

## INTERVENCION QUIRURGICA

El pasado día 12 de diciembre fue internado en la "Policlínica Miramar", el Rdo. D. Gabriel Fuster nuestro párroco, pues hacia varios años padecía un bloqueo

Día 12 diciembre. Miguel Bernad Cassellas a la edad de 77 años en calle J. L. Estelrich, 6.

Día 12 diciembre. Miguel Alzamora Servera a la edad de 69 años en calle Peña Rotja, 7.

Día 15 diciembre. Antonia Brunet Servera a la edad de 74 años en calle Barracas, 25.

Día 21 diciembre. Saturnino Ramos Rodríguez a la edad de 61 años en C/. Grech 1.

## MOVIMIENTO DE POBLACION DE LA PARROQUIA DE ARTA EN EL AÑO 1972

### Bautismos

|         |     |
|---------|-----|
| Niños . | 54  |
| Niñas . | 46  |
| Total . | 100 |

### Defunciones

|           |    |
|-----------|----|
| Hombres . | 34 |
| Mujeres . | 37 |
| Total .   | 71 |

Diferencia en aumento: 29.  
Matrimonios: 29.



cardíaco que en los últimos días se acentuó y fue de extrema necesidad la intervención. El doctor Miguel Llobera fue el operador aplicándole un Marcapaso felizmente.

Después de unos días de estancia en la clínica ya se encuentra otra vez de convalecencia en nuestro pueblo. Hacemos votos a Dios para su total restablecimiento.

## FIESTA DEL TELECLUB

El próximo día 5, 6 y 7 celebrará su fiesta patronal con el siguiente programa:

Día 5. A las 7 de la tarde. Desembarco en el muelle de las Majestades, seguidamente cabalgata hacia la Parroquia, adoración del Niño Jesús y reparto de juguetes en el Teleclub.

Día 6. A las 10 de la mañana. Varios concursos y pruebas en la Plaza y en el patio del Teleclub, para niños y niñas socios.

A las 3 y media de la tarde, Jimkama automovilista y a continuación RALLY incógnita.

Día 7. A las 10 de la mañana. Velecos para niños.

A la tarde a las tres y media, TIRO AL PLATO.

A las 8 de la noche conferencia con diapositivas.

Nota: Habrá trofeos para los vencedores.

Distribuidor de televisores

## ZENITH y SANYO

Frigoríficos

## AEG, CORBERÓ y TAVER

Cocinas

## ORBEGOZO

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - Artá





# BOLETIN INFORMATIVO

ENERO

1973

## Actividades del Club durante el año 1972

Resumen del parlamento efectuado por el Secretario del Club en la Asamblea General Ordinaria celebrada el día 17 de diciembre.

—Exposición de dibujos navideños originales de los alumnos de los diferentes colegios de la Villa.

—Participación en la Cabalgata de los Reyes Magos.

—Participación en la Fiesta de San Antonio Abad con "torrada" de longaniza y botifarrones en el "fogaró" instalado ante el Local Social, acompañado de vino a discreción para socios y simpatizantes.

—El día de San Antonio tuvo lugar el reparto de premios del Concurso de dibujos navideños.

—Realización de periódicas audiciones musicales en el Local Social, los domingos por la mañana, dirigidas por el Vocal de Música, don Jaime Alzina.

—Exposición colectiva de Artes plásticas de autores locales, y II Concurso de carteles de Semana Santa.

—Participación en el "Davallement" del Viernes Santo en el recinto amurallado de Sant Salvador.

—Celebración del II Torneo de Tenis de Mesa en los bajos del Club. Nuestros tenistas participaron en distintas competiciones en Muro, Santa Margarita, San Lorenzo y Manacor con notable éxito.

—Por las fiestas patronales de Agosto, exposición de pintura en la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros a cargo de Miguel Martí de Binissalem y Ramón Caralt de Palma, obras gentilmente ofrecidas por las Galerías Ariel.

—Celebración de un Torneo de Tenis de mesa en el que participaron, además de los locales, distintos aficionados de la comarca.

—Organizado por el Club, tuvo lugar en el Teatro Principal la representación de "Ulises a la Argòlida" a cargo del "Grup Prosceni" de l'Obra Cultural Balear.

—Participación en la fiesta del "Día del Libro".

—Organización de una escuela de Ballet y Gimnasia rítmica cuyas clases tuvieron lugar con amplia aceptación por parte de los hijos e hijas de los socios a quienes está destinada. Actualmente se celebran, con

idéntico éxito, en los salones de la Casa de Ejercicios.

—El socio del Club, don Miguel Mestre Genovard ofreció un recital de música "folk" en el Local Social.

—Se ha iniciado ya el III Torneo de Tenis de mesa para jugadores locales y se ha participado en la Copa de Navidad. Asimismo se procedió a la inscripción de algunos de nuestros jugadores en la Federación Española de Tenis de Mesa con miras a disputar el Campeonato de Baleares.

—Conferencias: Srta. María Francisca Sureda Trujillo versó sobre "La cerámica en la Península Ibérica a partir de la invasión musulmana".

Don Gabriel Janer Manila, sobre "Literatura i narrativa a Mallorca".

Don Onofre Vaquer Bennassar sobre: "¿Dónde nació Colón?".

Don Lorenzo Lliteras, Pbro., Hijo del pueblo, presentó en el Local Social su obra "Artá en el siglo XIV" en ocasión de la Fiesta del Libro.

Don Antonio Pizá, redactor-jefe del diario "Balears" expuso en los salones Matemáticos, amablemente cedidos, diversas facetas sobre el cotidiano quehacer periodístico.

El Club se asoció al homenaje a Mossèn Miquel Costa i Llobera en ocasión del 50 aniversario de su muerte. Hubo conferencias a cargo del Ilmo. Canónigo Mn. Bartolomé Torres Gost, presentado por el socio del Club don Juan Sard Pujadas y a cargo del Rvdo. P. Rafel Ginard Bauçà, T.O.R. introducido por el socio del Club Mn. Antoni Gili Ferrer. El primero disertó en el Local Social y el segundo en los salones del Convento de las HH. de la Caridad.

Participación en el homenaje a D. Andreu Ferrer Ginard, conocido por "Es Mestre Sacristà".

Cabe señalar de manera especialísima la cesión de unos extensos locales, debidamente acondicionados, por parte de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros de Cataluña y Baleares para la instalación del Local Social del Club. Las obras de acondicionamiento seguramente ya habrán empezado en el momento de la aparición de estas líneas. No hay duda que se trata de una noticia importante y que el socio lector sabrá calibrar en toda su magnitud.

## Salutación del nuevo Presidente

Estimados socios:

Me habéis elegido para ocupar la Presidencia del Club y os agradezco sinceramente la confianza con que me honráis. Sé que la única manera de corresponder a tal actitud vuestra es poner al servicio del Club todas mis posibilidades. No me pidáis nada más que nada más tengo; pero esto sí que puedo ofrecerlo: contad con mi dedicación y entusiasmo ya desde este mismo momento.

De vuestra parte solicito colaboración, sugerencias y toda clase de observaciones por duras que sean. Pienso que el primer interesado en conocer cualquier opinión vuestra que interese o pueda interesar a una mejor marcha de la vida del Club, soy yo. Por este motivo os conmino a que me hagáis partícipe de vuestras inquietudes y os garantizo que serán siempre bien recibidas y debidamente estudiadas.

Os saluda atentamente,

Jaume Morey Sureda

## Nueva Junta Directiva del Club Llevant

En el transecurso de la Asamblea General Ordinaria celebrada el día 17 de diciembre, en su segunda convocatoria, se procedió a la elección de los nuevos cargos directivos según lo establecido en los Estatutos del Club.

Dicha Junta Directiva quedó establecida de la siguiente manera:

Presidente: don Jaume Morey Sureda.

Vice-Presidente: don Pedro Moll Amorós.

Secretario: don Guillermo Bisquerra Ferragut.

Vice-Secretario: srta. Ana Vives Ferrer.

Tesorero: don Miguel Gili Morey.

Vice-Tesorero: don Rafael Ginard Ginard.

Relaciones - Públicas: don Pedro Ginard Terrasa.

Vocales

Artes Plásticas: don Juan Mezquida Mun-taner.

Biblioteca: don Serafín Guiscafré Genovard.

Cine: don Miguel Morey Sureda.

# Algunes paraules prèvies

(Quartilles llegides per Joan Sard i Pujadas, al Club Llevant, com introducció a la magnífica conferència del Dr. Torres Gost).

(Continuació del Bolletí de novembre)

Però el qui no s'ha oblidat mai d'En Costa des que el conegué, el qui ha estat un admirador seu, constant i conscient, i el qui ha fet possible per altra part que nosaltres avui puguem conèixer, a fons, l'obra i l'ànima del poeta, ha estat

MN. BARTOMEU TORRES

Jo vaig tenir el gust de conèixer Mn. Torres —ell tal vegada no ho recorda— l'any 1935, al Port de Pollença, on D. Bartomeu estava aleshores de Vicari. Vaig anar allà un capvespre d'estiu, amb un amic, company d'estudis, que nom, com ell, Bartomeu Torres. Ens acompanyà, en aquella petita i ja llunyana excursió estival, el pare del meu amic, D. Rafael, que vivia a Sa Pobla. D. Rafel era un home simpàtic, de moviments vius, malgrat els seus anys, i duia —par que el vegi— una barba blanca, respectable i respectuosa.

Amb tan bona companyia, jo vaig tractar per primera vegada el conferenciant d'aquesta nit, si bé no record que ens parlàs en aquella ocasió de la seva eurolla sobre Costa i Llobera. Però llavors —mirau si fa estona!— ja la devia dur aquesta eurolla perquè l'any següent (1936) va publicar un llibret molt interessant titulat "Mn. Costa i Llobera, assaig biogràfic", que formava part de la col·lecció "Les Illes d'Or" (N.º 11-12). Es tractava d'una biografia elemental, però ja molt ben feta, sobre la vida i obra del poeta de Pollença i que va tenir, en aquell temps, una favorable acollida entre el públic lletraferit. Molts ja es donaven aleshores per ben sa-

tisfets, amb una biografia com aquella, i, creis-me, no anaven gaire descaminats.

Peró D. Bartomeu no s'hi donava per satisfet, ni de molt. Incansable, va seguir investigant<sup>3</sup> i un dia darrera un altre i un any darrera un altre any va cercar amb insistència pels arxius, va demanar clàries a amics i coneguts, va acaramullar notes i més notes sense aturall.

Fruit de tants d'esforços ha estat la seva gran biografia sobre Mn. Costa que va sortir l'any passat, com estupenda preparació al cinquentenari de la mort del poeta que estam celebrant en aquests moments. Aquest darrer llibre, que crec que ja podem qualificar definitiu, es titula "Miguel Costa y Llobera, 1854-1922, Itinerario espiritual de un poeta". Té —i això es diu aviat— més de 650 pàgines i més de tres dits de llom; té més del doble de pàgines i més del doble de format que la biografia de l'any 36, de manera que es al manco, quatre vegades més gros que el llibre de la col·lecció "Les Illes d'Or". A la gran biografia, —que us recoman sincerament— ho trobareu tot sobre el poeta de Pollença: des de la ressenya del plet que va adjectuar la finca Formentor a don Miquel Costa i Nadal en el segle XVIII; des de les notes que obtenia el nin Miquel Costa a l'Institut de Palma quan estudiava el batxillerat; des de les passejades que

feia don Miquel per la murada amb qualque amic; des de la transcripció íntegra del títol de propietat intel·lectual de les "Horacianes"; des dels qui anaren a aixecar-lo quan va caure mort a la trona de les Tereses; a part una quantitat impressionant de notes del Diari íntim, tot hi és en aquest llibre magnífic, complet, exhaustiu. Hi trobam, inclús, l'homenatge que nosaltres varem retre al poeta ara fa 25 anys, quan posàrem el monòlit a Ses Païses i vingué la Capella Clàssica i vingueren el Hostes d'Honor. Sembla com si fos ara...

I és que l'amor i l'admiració, amics, fan fer moltes coses i D. Bartomeu Torres sempre ha estat un gran admirador de Miquel Costa, segurament el més gran dels seus admiradors; tant, que ell ha pogut dir dels seus treballs que "sobra dir que no son fruto de la improvisación, sino el trabajo lento de una vida"<sup>4</sup>. I així ha estat: tota una vida resseguint les passes d'una altra vida gloriosa. Dues vides i dues obres que s'hauran de considerar lligades per a sempre din la història de la nostra literatura, de manera que d'ara endavant ja no es podrà parlar, d'una manera seriosa, de Miquel Costa sense haver consultat abans l'obra de Bartomeu Torres i mai es parlarà de la producció literària del nostre conferenciant sense tenir en compte que és l'autor dels millors treballs publicats fins ara sobre el poeta de Pollença.

\* \* \*

I vetaquí el que havia de dir-vos el porter aquesta nit, mentre cercava les claus, adesa l'entrada i untava els gaufons amb un poquet d'oli...

<sup>3</sup> L'any 1944 publicà "Una vocación tardía" y l'any 1955 "Aspectos de la espiritualidad de Costa y Llobera".

<sup>4</sup> Del pròleg de la gran biografia.

Deportes: don Rafael Gili Sastre.  
Excursionismo: don Juan Alzamora Moll.  
Gestoría: srta. Margarita Morey Pons.  
Música: don Jaime Albina Mestre.  
Prensa: don Jaume Sureda Negre.  
Sección Infantil: don Clemente Obrador Servera.  
Teatro: don Jorge Llull Riera.

Bastantes son los cambios registrados en este nueva estructuración de la Junta Directiva; señalemos que el 60% de los miembros de esta Junta son menores de 30 años de edad, que nueve de los diecisiete cargos han cambiado de titular y que, durante el próximo curso, las sesiones de la Junta se verán alegradas por la presencia de dos socios femeninos. ¿Es de esperar que estas circunstancias, creemos que hasta el momento desconocidas por el Club, produzcan una sensible influencia? El tiempo lo dirá.

Nuestra felicitación a la nueva Junta Directiva a la que remitimos nuestros mejores votos para que su labor sea altamente positiva.

Joyería y Relojería

Platería VICTORIA

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÁ

Sin el correspondiente ticket no se entregará ninguna compostura.



CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPECHO:  
Caretá, 7 - Tel. 25

Artá (Baleares)

ALMACENES:  
Caretá, 7, y 18